GÜNZBURGER STEIGTECHNIK GMBH



Aufbau- und Gebrauchsanleitung

Leichtmetall-Klappgerüst
mit Ausbaueinheit



www.steigtechnik.de

GÜNZBURGER STEIGTECHNIK

Standard Leichtmetall-Klappgerüst mit Ausbaueinheit

Die in dieser Anleitung gezeigten Leichtmetall-Klappgerüste bestehen aus diversen Einzelteilen, die zur Ergänzung oder als Ersatz einzeln erworben werden können. Eine Übersicht über die lieferbaren Gerüste und deren Teilelisten finden Sie im hinteren Teil der Anleitung.

Für den sicheren Aufbau beachten Sie bitte die in illustrierter Form gezeigten einzelnen Schritte der Montage.
Sollte der Auf-, Um- oder Abbau Probleme bereiten, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Der Hersteller/Lieferant übernimmt bei entstandenen Schäden durch fehlerhaften Auf-, Um- oder Abbau keinerlei Gewährleistung.

Beschädigte oder fehlerhafte Bauteile dürfen nicht verwendet werden.

Leichtmetall-Klappgerüste entsprechen:

- **der EN 1004 -** d.h. die Verwendung ist auf 1,54 m Plattformhöhe begrenzt
- **der Gerüstgruppe II -** danach beträgt die zulässige Belastung 1,5 kN/m²
- Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist verboten.

Leichtmetall-Klappgerüste sind weitgehend wartungsfrei. Achten Sie auf die Gängigkeit der Rollen und die Wirksamkeit der Bremsen. Überprüfen Sie die Einrastklauen, die Schnellverschlüsse und deren Sicherung an den Streben und Plattformen.

Es wird keine Gewähr übernommen für Personen- und Sachschäden bei:

- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen,
- Gebrauch des Gerüstes mit defekten oder nicht funktionssicheren Bauteilen,
- nicht ausreichend qualifiziertem Montage- und Nutzerpersonal,
- eigenmächtigen baulichen Veränderungen,
- Katastrophenfällen auf Grund von Fremdkörpereinwirkung oder höherer Gewalt.

Zu Ihrer Sicherheit

!

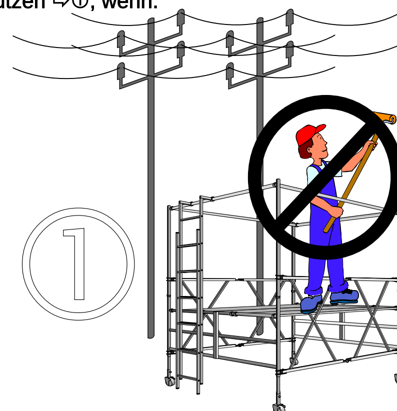
- Der Betreiber hat in eigener Verantwortung dafür zu sorgen, daß die Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden und eine bestimmungsgemäße Verwendung gewährleistet ist.
- Der für die Gerüstbauarbeiten (Auf-, Um- und Abbau) Verantwortliche hat dafür zu sorgen, daß alle Arbeiten von Personen mit ausreichenden Fachkenntnissen beaufsichtigt oder ausgeführt werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Durchführung zu gewährleisten.
- **Bitte beachten Sie darüber hinaus die jeweiligen Gesetze, Normen und Vorschriften, auch die berufsgenossenschaftlichen Vorschriften Ihres Landes!**

Einsatz in der Nähe elektrischer Anlagen/Freileitungen

In der Nähe von bzw. an ungeschützten elektrischen Anlagen Gerüst nur aufbauen und benutzen ⇨①, wenn:

!

- die Anlage freigeschaltet ist,
- die Anlage gegen Wiedereinschalten gesichert wurde,
- die Anlage auf Spannungsfreiheit überprüft wurde,
- die Anlage mittels Erdungsschiene kurzgeschlossen wurde,
- benachbarte spannungsführende Teile gegen Berühren gesichert wurden.
- Bei Aufbau bzw. Benutzung in der Nähe von elektrischen Freileitungen ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.



!

Nennspannung	Schutzabstand
bis 1 kV	2 m
über 1 kV bis 110 kV	3 m
über 110 kV bis 220 kV	4 m
über 220 kV bis 380 kV	5 m
bei unbekannter Netzspannung	5 m

Sicherheitsabstände nach DIN 75 105/VDE 0105-1
Können Sicherheitsabstände nicht eingehalten werden, sind die Freileitungen in Absprache mit den Betreibern frei zuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern (weitere Sicherungsmaßnahmen siehe oben).

Vor dem Aufbau

Auf ausreichend tragfähigen Aufbauuntergrund achten ⇨①.

Es sind mindestens 2 Personen für den Aufbau notwendig.

Gerüst nur lotrecht auf ebenem Untergrund aufbauen.

Die aufsichtsführende Person hat zu prüfen, ob sich Oberleitungen im Verwendungsbereich des Gerüstes befinden.

Auf ausreichenden Sicherheitsabstand zu elektrischen Anlagen achten.

Beim Aufbau

Zulässige Belastung des Gerüstes (Gewicht von Personen, Werkzeug, Material) bei gleichmäßig verteilter Last: 1,5 kN/m².

Einseitige bzw. Punktbelastungen vermeiden.

Wenn festgelegt, sind Verbreiterungstraversen oder Ausleger und Ballast einzubauen.
Achten Sie auf gleichmäßige Verteilung der Ballastgewichte.

Aufsteck- und Geländerrahmen stets durch Federstecker sichern.
Verschlüsse an den Plattformen müssen geschlossen werden.
Scharniere des Klapprahmens auf Einrasten prüfen.

mit Grips !
Steigtechnik
GÜNZBURGER STEIGTECHNIK

ACHTUNG!

Vor Benutzung

Sämtliche Gerüstteile auf richtige Montage und Funktionsfähigkeit prüfen.

Alle Lenkrollen durch Niederdrücken der Bremshebel feststellen. Hebel nur zum Rollen des Gerüstes öffnen.

Gerüst nur mit vollständigem Seitenschutz (Geländer mit Knieleiste, Handlauf und Bordbrett) einsetzen. Zwischenbühnen, die nicht als Arbeitsplattformen verwendet werden, durch Geländer mit Knieleiste sichern.

Vor der Benutzung, nach längeren Arbeitspausen, insbesondere nach Außeneinwirkungen (Sturm, Schneefall, Erschütterungen etc.) Gerüst durch Sichtkontrolle auf Mängel und Vollständigkeit prüfen.

Bei Benutzung

Geeignetes Schuhwerk und Schutzhelm tragen.

Nur innerhalb des Gerüstes zur Arbeitsplattform aufsteigen ⇨①.

Keine Hebezeuge an den Gerüsten verwenden ⇨①.

Keine Werkzeuge oder Materialien auf dem Gerüst lagern.

Keine pendelnden Lasten auf dem Gerüst absetzen. Lasten nicht heranziehen.

Nicht auf Gerüstbeläge springen oder etwas auf diese abwerfen. Keine Gerüstbauteile abwerfen.

Nicht gegen den Seitenschutz stemmen. Nicht an die Handläufe oder darüber hinaus lehnen.

Von dem Gerüst nicht in Gebäude oder auf andere Konstruktionen springen bzw. übersteigen ⇨①.

Bei Verwendung im Freien oder in offenen Gebäuden Gerüst bei starken Winden, aufkommendem Sturm (ab Windstärke 6 - das Überschreiten von Windstärke 6 ist an einer spürbaren Hemmung beim Gehen in Gegenwindrichtung festzustellen) und bei Arbeitsende in einen windgeschützten Bereich rollen bzw. gegen Umkippen sichern ⇨①.

Gerüste, die auf Verkehrswegen aufgestellt sind, stets gegen Umstürzen sichern.

Es ist verboten, die Plattformhöhe durch Verwendung von Leitern, Kisten oder anderen Vorrichtungen zu vergrößern.

Rollen des Gerüstes

Beim Rollen dürfen sich keine Personen oder lose Gegenstände auf dem Gerüst aufhalten ⇨⑦.

Auf ausreichend tragfähigen Untergrund achten.

Nur mit normaler Schrittgeschwindigkeit auf ebener Fläche bewegen (Bodengefälle max. 3 Grad).

Gerüste nie mit Hilfe von Fahrzeugen bewegen.

Abbau

Für den Abbau sind mindestens 2 Personen notwendig.

Der Abbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

<u>Wartung und Instandhaltung</u>

Reinigung der Gerüstteile

Das Reinigen kann mit Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Reinigungsmittels erfolgen.

Prüfung an den Gerüstbauteilen

Alle Bauteile sind auf Verformung, Quetschung, Rißbildung zu überprüfen.

Zusätzlich sind folgende Prüfungen durchzuführen:

Funktion der Schnellverschlüsse prüfen.

Plattformbelag auf Rißbildung bzw. auf Ablösen der Holzschichten hin prüfen.

Klappe der Plattform auf Gängigkeit prüfen.

Bremsen der Lenkrollen auf Funktion prüfen.

Verstellspindel auf Gängigkeit prüfen.

Scharniere der Klapprahmen auf Funktion (Einrasten) prüfen.

Beschädigte Bauteile bzw. Bauteile, deren Funktion nicht mehr gewährleistet ist, dürfen nicht mehr benutzt werden und müssen der Benutzung entzogen werden. Diese dürfen erst nach sachkundiger Instandsetzung wieder verwendet werden.

Schmierung von beweglichen Teilen

Bewegliche Teile wie Schnellverschlüsse, Scharniere, Spindeln, Lenkrollenlager, mit handelsüblichem Öl schmieren.

Achtung: Das Öl darf nicht auf Trittflächen gelangen, da hierdurch erhöhte Unfallgefahr durch Ausrutschen besteht.

<u>Lagerung von Gerüstbauteilen</u>

Die Gerüstbauteile müssen vor schädigenden Einflüssen geschützt gelagert werden. Das Lagern der Gerüstbauteile muß so erfolgen, daß eine Beschädigung ausgeschlossen werden kann.

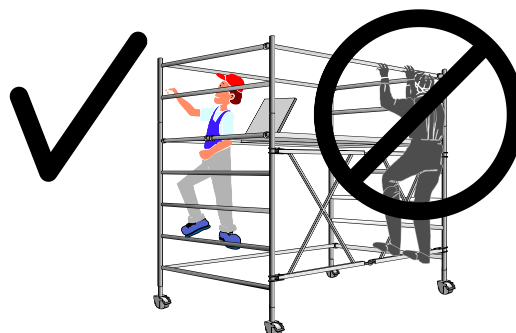
Beim Transport müssen die Gerüstbauteile gegen Anstoßen, Verrutschen sowie Herunterfallen gesichert werden.

ACHTUNG!

②



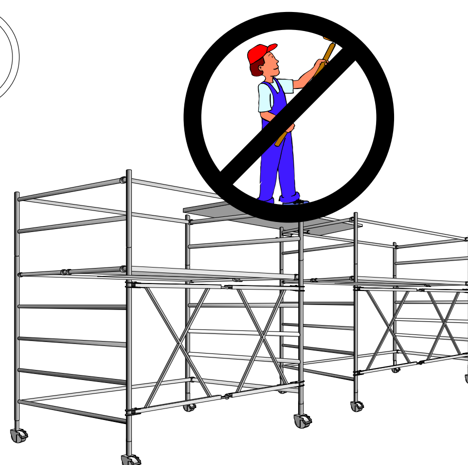
③

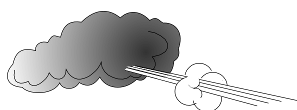


④



⑤





⑥



⑦





GUNZBURGER STEIGTECHNIK

GB

Instructions for assembly and use alloy folding scaffold with extension unit

The alloy folding scaffolds shown in this document are made up of various individual parts which can be purchased separately for adding to existing equipment or for replacement purposes. A list of available scaffolds and their parts lists are provided on page 18.

Follow these instructions to ensure that you assemble, modify and dismantle the equipment safely; otherwise the manufacturer / supplier cannot accept any guarantee or warranty. Pages 9 to 12 contain the relevant step-by-step instructions in diagram form.

If you cannot carry out the assembly, modification or dismantling work, please contact the supplier of the folding scaffold.

Alloy folding scaffolds require very little servicing work; ensure that the rollers move freely and that the brakes are effective, check the locking claws and ensure that they secure correctly to the braces and platforms.

Use only undamaged components which are in perfect working order.

Alloy folding scaffolds comply with EN 1004. Their use is limited to a platform height of 1.54 m. Please comply with the relevant regulations in your country.

Folding scaffolds are classed in scaffold group II, their maximum load capacity is 1.5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Approx. working height	Gerüstgröße = Scaffold size	Klapprahmeneinheit = Folding frame unit
Best.-Nr. = Order No.	Gerüsthöhe = Scaffold height	Lenkrolle = Castor
Feststellbremse = Arresting brake	Gewicht ca. = Approx. weight	Plattformhöhe = Platform height
Geländerrahmen = Railing frame	Horizontalstrebe = Horizontal brace	Stückliste = Parts list

E

Instrucciones de montaje y para el uso Andamio plegable de metal ligero con módulo de ampliación

Los andamios plegables de metal ligero mostrados en estas instrucciones están compuestos de diversos elementos que pueden ser adquiridos individualmente como pieza suplementaria o de recambio. Usted encontrará una sinopsis de los andamios entregables y de sus listas de piezas en la página 18.

Por favor, observe estas instrucciones para ejecutar el montaje, la transformación y el desmontaje seguramente. De otra manera, el fabricante / proveedor no otorgará garantía ni asumirá responsabilidad alguna. En las páginas 9 a 12, usted verá las acciones individuales en forma gráfica.

En caso de que tuviera problemas durante el montaje, la transformación o el desmontaje, le rogamos que se ponga en contacto con el proveedor del andamio plegable.

Los andamios plegables de metal ligero prácticamente no requieren mantenimiento. Fíjese en la suavidad de marcha de las ruedas y la eficacia de los frenos; compruebe las garras de engatillamiento y su retención en los travesaños y las plataformas.

Utilice únicamente componentes intactos y de funcionamiento seguro.

Los andamios plagables de metal ligero corresponden a la EN 1004. La utilización se encuentra limitada a una altura de plataforma de 1,54 m. Por favor, observe además las especificaciones pertinentes de su país.

Los andamios plegables corresponden al grupo de andamios II; la carga admisible es de 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Altura de trabajo aprox.	Gerüstgröße = Tamaño de andamio	Klapprahmeneinheit = Módulo de marco plegable
Best.-Nr. = N° de pedido	Gerüsthöhe = Altura de andamio	Lenkrolle = Rueda direccional
Feststellbremse = Freno	Gewicht ca. = Travesaño horizontal	Plattformhöhe = Altura de plataforma
Geländerrahmen = Marco de barandilla	Horizontalstrebe = Peso aprox.	Stückliste = Lista de piezas

F

Instructions de montage et d'emploi Échafaudage pliant en métal léger avec unité annexée

Les échafaudages pliants en métal léger indiqués dans ce mode d'emploi se composent de diverses pièces détachées qui peuvent être achetées individuellement à titre de complément ou de pièces de rechange. Vous trouverez à la page 18 un aperçu sur les échafaudages disponibles et leurs listes de pièces.

Veuillez tenir compte de ces instructions pour garantir le montage, la transformation et le démontage en toute sécurité ; dans le cas contraire, le fabricant / le fournisseur ne concèdera aucune garantie ou prestation de garantie. Vous verrez les différentes étapes sous forme illustrée aux pages 9 à 12.

Si vous avez des problèmes quelconques lors du montage, de la transformation ou du démontage, veuillez vous adresser au fournisseur de l'échafaudage pliant.

Les échafaudages pliants en métal léger n'exigent pratiquement aucune maintenance ; veillez à ce que les roulettes tournent correctement et à ce que les freins soient efficaces, vérifiez les griffes d'encliquetage et leur fixation aux traverses et plates-formes.

N'utilisez que des composants non détériorés et aux fonctions sûres.

Les échafaudages pliants en métal léger répondent à la norme EN 1004. L'emploi est limité à la hauteur de plate-forme 1,54 m. Veuillez respecter par ailleurs les prescriptions en vigueur dans votre pays.

Les échafaudages pliants correspondent au groupe d'échafaudage II, la charge admissible s'élève à 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Hauteur de travail env.	Gerüstgröße = Taille de l'échafaudage	Klapprahmeneinheit = Unité cadre pliant
Best.-Nr. = N° de commande	Gerüsthöhe = Hauteur d'échafaudage	Lenkrolle = Roulette pivotante
Feststellbremse = Frein de blocage	Gewicht ca. = Traverse horizontale	Plattformhöhe = Hauteur de plate-forme
Geländerrahmen = Cadre de balustrade	Horizontalstrebe = Poids env.	Stückliste = Nomenclature

Istruzioni d'uso e di montaggio   Impalcatura pieghevole in metallo leggero con modulo di ampliamento

Le impalcature pieghevoli in metallo leggero, illustrate nelle presenti istruzioni, sono costituite da diversi componenti, acquistabili separatamente ad integrazione o come ricambi. Una panoramica delle impalcature disponibili e delle relative distinte base è riportata a pagina 18.

Per il montaggio, la trasformazione o lo smantellamento in sicurezza si prega di osservare le presenti istruzioni; in caso contrario decadranno la garanzia congenzionale e quella obbligatoria concesse dal Fabbricante / Fornitore. L'illustrazione delle singole fasi è illustrata alle pagine 9-12.

In caso di difficoltà durante il montaggio, la trasformazione o lo smantellamento, si prega di rivolgersi al fornitore del prodotto.

Le impalcature pieghevoli in metallo leggero non necessitano assolutamente di manutenzione; prestare attenzione al movimento dolce delle ruote, all'efficacia dei freni, e verificare i denti di innesto e il relativo dispositivo di protezione sui puntoni e sulla piattaforma.

Utilizzare solamente componenti integri e dal funzionamento sicuro.

Le impalcature pieghevoli in metallo leggero sono conformi alla Norma EN 1004. L'altezza della piattaforma è limitata a 1,54 m. Si prega pertanto di osservare le relative Norme specifiche del Paese di utilizzo.

Le impalcature pieghevoli sono conformi alla Classe II, la sollecitazione consentita è pari a 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Altezza di stazionamento ca	Gerüstgröße = Dimensioni impalcatura	Klapprahmeneinheit = Unità telaio pieghevole
Best.-Nr. = Cod. Art.	Gerüsthöhe = Altezza impalcatura	Lenkrolle = Ruota pivottante
Feststellbremse = Freno di stazionamento	Gewicht ca. = Puntone orizzontale	Plattformhöhe = Altezza piattaforma
Geländerrahmen = Telaio ringhiera	Horizontalstrebe = Peso ca.	Stückliste = Distinta base

Opbygnings- og brugsanvisning klapstillads af letmetal med udbygningsenhed

Klapstilladserne af letmetal, der vises i denne brugsanvisning, består af forskellige enkelte dele, der kan købes enkeltvist som supplerende dele eller reserve. En oversigt over de leverbare stilladser og deres delelister findes på side 18.

En sikker op-, om- og nedbygning gennemføres iht. denne anvisning; ellers fraskriver fabrikanten / leverandøren sig garantien eller mangelsansvaret. På side 9 til 12 ses de enkelte skridt vha. billeder.

Har du problemer med op-, om- eller nedbygningen, bedes du kontakte leverandøren af klapstilladset.

Klapstilladser af letmetal er næsten vedligeholdelsesfrie; kontrollér, at rullerne bevæger sig som de skal og at bremserne virker rigtigt, kontrollér, at kløerne falder rigtigt i hak og at de sikres rigtigt på afstiverne og platformene.

Brug kun ubeskadigede og funktionssikre dele.

Klapstilladser af letmetal er i overensstemmelse med EN 1004. Her må platformhøjden maks. være 1,54 m. Overhold desuden forskrifterne, der gælder i brugslandet.

Klapstilladser hører til stilladsgruppe II, den tilladte belastning er 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Arbejdshøjde ca.	Gerüstgröße = Stilladsstørrelse	Klapprahmeneinheit = Klaprammeenhed
Best.-Nr. = Best.nr.	Gerüsthöhe = Stilladshøjde	Lenkrolle = Styrerulle
Feststellbremse = Stopbremse	Gewicht ca. = Vægt ca.	Plattformhöhe = Platformhøjde
Geländerrahmen = Gelænderramme	Horizontalstrebe = Vandret afstiver	Stückliste = Stykliste

Oppbyggings- og bruksveiledning foldestillas av lettmetall med utbygningsenhet

De foldestillasene av lettmetall som er vist i denne veiledningen, består av forskjellige enkeltdeler, som kan kjøpes senere enkeltvis som supplering eller som reserve. En oversikt over de stillaser som kan leveres og stykklister finnes på side 18.

Vennligst følg denne veiledningen for sikker opp- og ombygging og for demontering; hvis ikke overtar produsenten / leverandøren ingen garanti. På sidene 9 til 12 er de enkelte skrittene avbildet.

Hvis du ikke finner deg til rette med opp- og ombygging eller demontering, kan du ta kontakt med leverandøren av foldestillaset.

Foldestillaser av lettmetall er for en stor del vedlikeholdsfrie; pass på at rullene går lett og at bremsene virker, kontroller inngrepsklørne med sikringen på stagene og plattformene.

Bruk bare komponenter som ikke er skadet og som har en sikker funksjon.

Foldestillaser av lettmetall er i samsvar med EN 1004. Bruken er begrenset til 1,54 m plattformhøyde. I tillegg skal landets respektive forskrifter følges.

Foldestillaser er i samsvar med stillasgruppe II, tillatt belastning er 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Arbeidshøyde ca.	Gerüstgröße = Stillasstørrelse	Klapprahmeneinheit = Folderammeenhet
Best.-Nr. = Best-nr.	Gerüsthöhe = Stillashøyde	Lenkrolle = Styrerull
Feststellbremse = Holdebrems	Gewicht ca. = Horisontalstag	Plattformhöhe = Plattformhøyde
Geländerrahmen = Rekkverkramme	Horizontalstrebe = Vekt ca.	Stückliste = Stykkliste

GÜNZBURGER STEIGTECHNIK

S

Monterings- och bruksanvisning hantverksställning av lättmetall med påbyggnadsenhet

De hantverksställningar av lättmetall som beskrivs i dessa anvisningar består av diverse komponenter som antingen kan köpas till som komplettering eller som reservdelar. På sidan 18 finns en tabell med de ställningar vi kan leverera tillsammans med motsvarande materiallistor.

För säker montering, ombyggnad och demontering av hantverksställningen är det viktigt att du läser och följer denna anvisning. Annars gäller inte garantin från tillverkaren / leverantören. På sidan 9 till 12 illustreras de olika arbetsstegen i bilder.

Om du har frågor eller problem med montering, ombyggnad eller demontering av hantverksställningen ber vi dig kontakta din leverantör.

Hantverksställningarna av lättmetall är i det närmaste underhållsfria. Kontrollera att hjulen rullar smidigt och att bromsarna fungerar. Syna låshakarna och kontrollera att de snäpps fast säkert i stagen och plattformarna.

Använd endast felfria och funktionssäkra komponenter.

Våra hantverksställningar av lättmetall uppfyller kraven i EN 1004. Enligt denna riktlinje begränsas plattformshöjden till 1,54 meter. Observera även motsvarande föreskrifter som gäller i Sverige.

Hantverksställningarna motsvarar ställningsgrupp III. Tillåten belastning: 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Arbetshöjd ca	Gerüstgröße = Ställningsmått	Klapprahmeneinheit = Hopfällbar ramsektion
Best.-Nr. = Beställn. nr	Gerüsthöhe = Ställningshöjd	Lenkrolle = Länkhjul
Feststellbremse = Låsningsbroms	Gewicht ca. = Horisontalstag	Plattformhöhe = Plattformshöjd
Geländerrahmen = Skyddsräcke	Horizontalstrebe = Vikt ca	Stückliste = Stycklista

FIN

Kokoamis- ja käyttöohje Kokoontaitettavat kevytmetallitelineet laajennusyksiköllä

Tässä käyttöohjeessa esitetyt kokoontaitettavat kevytmetallitelineet on koottu erilaisista yksittäisosista, jotka voidaan hankkia erikseen täydennykseksi tai varaosina. Saatavissa olevien telineiden yhteenveto ja niiden osaluettelot löytyvät sivulta 18.

Turvallista kokoamista, muuttamista ja purkamista varten ole hyvä ja noudata tätä ohjetta; muussa tapauksessa valmistaja / myyjä ei ota mitään vastuuta tai myönnä mitään takuuta. Sivuilta 9 12 löydät vastaavat yksittäiset vaiheet kuvina.

Jos kokoamisessa, muuttamisessa tai purkamisessa esiintyy vaikeuksia, ole hyvä ja ota yhteyttä kokoontaitettavien telineiden myyjään.

Kokoontaitettavat kevytmetallitelineet tarvitsevat tuskin lainkaan huoltoa; huolehdi siitä, että pyörät liikkuvat hyvin ja että jarrut toimivat, tarkasta poikkitukien ja lavojen lukitusleuat ja niiden varmistukset.

Käytä vain vahingoittumattomia, moitteettomasti toimivia rakenneosia.

Kokoontaitettavat kevytmetallitelineet vastaavat standardia EN 1004. Niiden käyttö on rajoitettu 1,54 m lavankorkeuteen. Ole hyvä ja noudata tämän lisäksi maassasi voimassaolevia määräyksiä.

Kokoontaitettavat telineet vastaavat telineryhmää II, sallittu kuormitus on korkeintaan 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Työkorkeus n.	Gerüstgröße = Telineiden koko	Klapprahmeneinheit = Taittorunkoyksikkö
Best.-Nr. = Tilausnumero	Gerüsthöhe = Telineiden korkeus	Lenkrolle = Kääntyvä pyörä
Feststellbremse = Lukitusjarru	Gewicht ca. = Vaakatuki	Plattformhöhe = Lavan korkeus
Geländerrahmen = Kaiteen kehys	Horizontalstrebe = Paino n.	Stückliste = Osaluettelo

PL

Instrukcja montażu i użytkowania Rusztowanie składane z lekkiego metalu z modułem do rozbudowania

Rusztowania składane z lekkiego metalu prezentowane w tej instrukcji składają się z różnych pojedynczych części, które można nabyć jako części zamienne lub do rozbudowania. Przegląd rusztowań dostarczanych przez nas i ich listy znajdują się na stronie 18.

Aby bezpiecznie ustawić, przestawić i złożyć rusztowanie przestrzegać należy tej instrukcji. W przeciwnym bowiem razie producent/dostawca nie przejmie żadnej gwarancji ani rękojmy. Na stronach od 9 do 12 zademonstrowane są na ilustracjach poszczególne kroki.

Jeżeli wynikną problemy podczas ustawiania, przestawiania lub składania rusztowania, należy zwrócić się z nimi do dostawcy tego rusztowania.

Rusztowania składane z lekkiego metalu nie wymagają daleko idącej konserwacji. Proszę zwracać uwagę na prawidłowe obroty rolek i skuteczność hamulców. Proszę kontrolować, czy prawidłowo zaskakują zaczepy zatrzaskowe i ich zabezpieczenia na belkach i platformach.

Należy używać tylko nieuszkodzone i prawidłowo funkconujące części.

Rusztowania składane z lekkiego metalu odpowiadają normie EN 1004. Zgodnie z nią użycie ich jest ograniczone do 1,54 m wysokości platformy. Oprócz tego należy też zwrócić uwagę na obowiązujące przepisy w kraju użytkownika.

Rusztowania składane odpowiadają grupie rusztowań II, dopuszczalne obciążenie wynosi 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Wys. robocza ok.	Gerüstgröße = Wymiary rusztowania	Klapprahmeneinheit = Rama składana moduł
Best.-Nr. = Nr zamówienia	Gerüsthöhe = Wysokość rusztowania	Lenkrolle = Rolka zwrotna
Feststellbremse = Hamulec z blokadą	Gewicht ca. = Belka pozioma	Plattformhöhe = Wysokość platformy
Geländerrahmen = Rama poręczy	Horizontalstrebe = Ciężar ok.	Stückliste = Specyfikacja

CZ

Montážní návod a návod k použití sklápěcí lešení z lehkého kovu s výztužné jednotkou

V tomto návodu zobrazené sklápěcí lešení z lehkého kovu s trojitou plošinou se skládá z různých jednotlivých dílů, které se dají jednotlivě dokoupit jako doplňky nebo náhradní díly. Přehled lešení k dodání a seznamy jejich dílů naleznete na straně 18.

Kvůli bezpečné montáži, přestavbě a demontáži dodržujte prosím tento návod, jinak nepřevezme výrobce / dodavatel žádnou záruku, nebo záruční výkony. Na stranách 9 až 12 naleznete jednotlivé kroky postupu v ilustrované formě.

Budete-li mít potíže při montáži, přestavbě a demontáží, pak se obraťte prosím na dodavatele sklápěcího lešení.

Sklápěcí lešení z lehkého kovu nevyžadují téměř žádnou údržbu, dbejte jen na lehký chod kladek a účinnost brzd, zkontrolujte západky a jejich pojistky na výztuhách a plošinách.

Používejte jen nepoškozené a funkční konstrukční díly.

Sklápěcí lešení z lehkého kovu odpovídají normě EN 1004. Použití je omezeno na výšku plošiny 1,54 m. Zohledněte přitom kromě toho i patřičné předpisy vaší země.

Sklápěcí lešení odpovídají skupině lešení II, přípustné zatížení činí 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = pracovní výška cca	Gerüstgröße = velikost lešení	Klapprahmeneinheit = jednotka sklápěcího rámu
Best.-Nr. = obj. č.	Gerüsthöhe = výška lešení	Lenkrolle = řídící kladky
Feststellbremse = ruční brzda	Gewicht ca. = horizontální výztuha	Plattformhöhe = výška plošiny
Geländerrahmen = rám zábradlí	Horizontalstrebe = hmotnost cca	Stückliste = kusovník

SK

Návod na montáž a obsluhu sklápacie lešenie z ľahkého kovu s nadstavcom

Sklápacie lešenia z ľahkého kovu popísané v tomto návode pozostávajú z rôznych konštrukčných prvkov, ktoré možno dokúpiť samostatne ako doplnkové alebo náhradné diely. Prehľad dodávaných lešení a ich jednotlivých dielov nájdete na strane 18.

Pre bezpečnú montáž, prestavbu a demontáž dodržujte postup uvedený v tomto návode; v opačnom prípade nepreberá výrobca / dodávateľ žiadnu záruku. Na stranách 9 až 12 nájdete vyobrazené jednotlivé kroky.

V prípade ťažkostí s montážou, prestavbou alebo demontážou sa obráťte na dodávateľa lešenia.

Sklápacie lešenia z ľahkého kovu si takmer vôbec nevyžadujú údržbu; dbajte na ľahký chod koliesok, funkčnosť bŕzd a skontrolujte upínacie čeluste a ich poistku na vzperách a plošinách.

Používajte len nepoškodené a funkčne spoľahlivé konštrukčné diely.

Sklápacie lešenia z ľahkého kovu zodpovedajú norme EN 1004. Ich použitie je obmedzené na výšku plošiny 1,54 m. Okrem toho dodržujte príslušné predpisy platné vo Vašej krajine.

Sklápacie lešenia zodpovedajú skupine lešení II, prípustné zaťaženie je 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = pracovná výška cca	Gerüstgröße = Dimensioni impalcatura	Klapprahmeneinheit = Unità telaio pieghevole
Best.-Nr. = obj.č.	Gerüsthöhe = Altezza impalcatura	Lenkrolle = Ruota pivottante
Feststellbremse = zaisťovacia brzda	Gewicht ca. = Puntone orizzontale	Plattformhöhe = Altezza piattaforma
Geländerrahmen = rám zábradlia	Horizontalstrebe = Peso ca.	Stückliste = Distinta base

H

Felállítási és használati útmutató Összecsukható könnyűfém állvány továbbépítő egységgel

Az ezen útmutatóban bemutatásra kerülő összecsukható könnyűfém állványok különböző egyedi alkatrészekből állnak, amelyeket kiegészítésként vagy pótlásként utólag is meg lehet vásárolni. A szállítható állványok és azok alkatrészeinek áttekintése a 18. oldalon található.

A biztonságos felállítás, átépítés és leszerelés biztosítására kérjük vegye figyelembe ezt az útmutatót; a gyártó / szállító ellenkező esetben nem vállal semmiféle garanciát. Az egyes lépések a 9. - 12. oldalon ábra formájában láthatók.

Ha saját maga nem birkózik meg a felállítással, átépítéssel vagy a leszereléssel, forduljon az összecsukható állvány szállítójához.

Az összecsukható könnyűfém állványoknak gyakorlatilag nincs szükségük semmiféle karbantartásra; ügyeljen arra, hogy a görgők szabadon forogjanak és a fékek megfelelően működjenek; ellenőrizze a bepattanó karmantyúkat és azok biztosítását a merevítőkön és a dobogókon.

Csak hibátlan és biztosan működő alkatrészeket használjon.

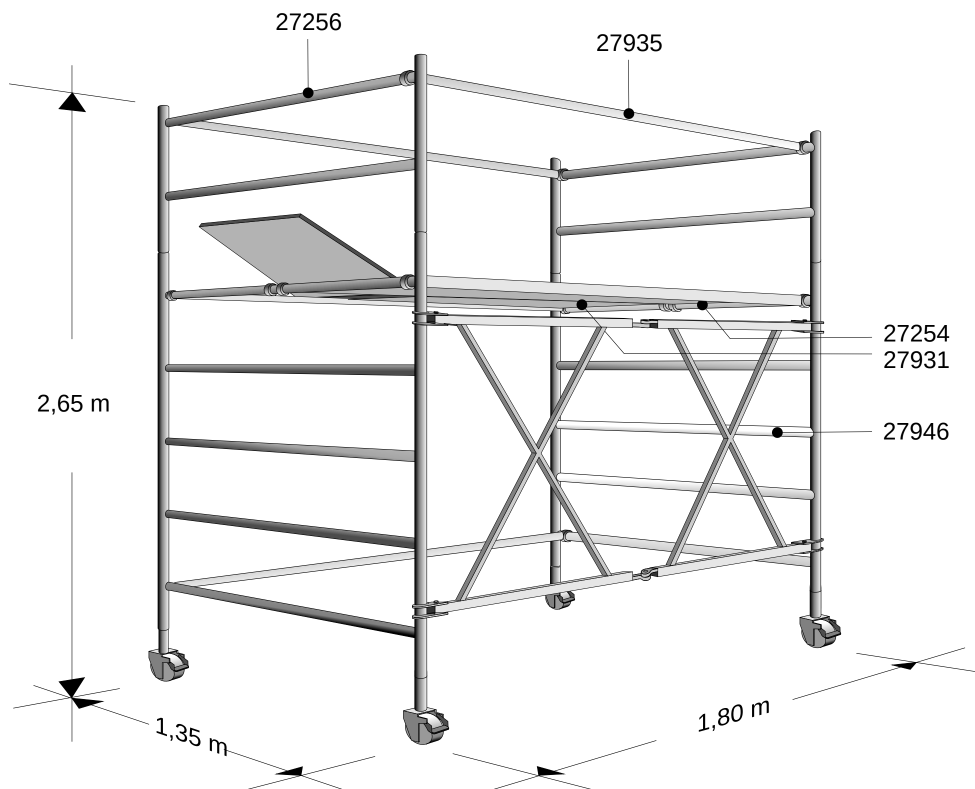
Az összecsukható könnyűfém állványok megfelelnek az EN 1004 szabvány előításainak. A használat 1,54 m dobogó-magasságra van korlátozva. Kérjük vegye ezen felül tekintetbe az adott országban érvényes mindenkori előírásokat.

Az összecsukható állványok a II. állványcsoportnak felelnek meg, a megengedett terhelés 1,5 kN/m²

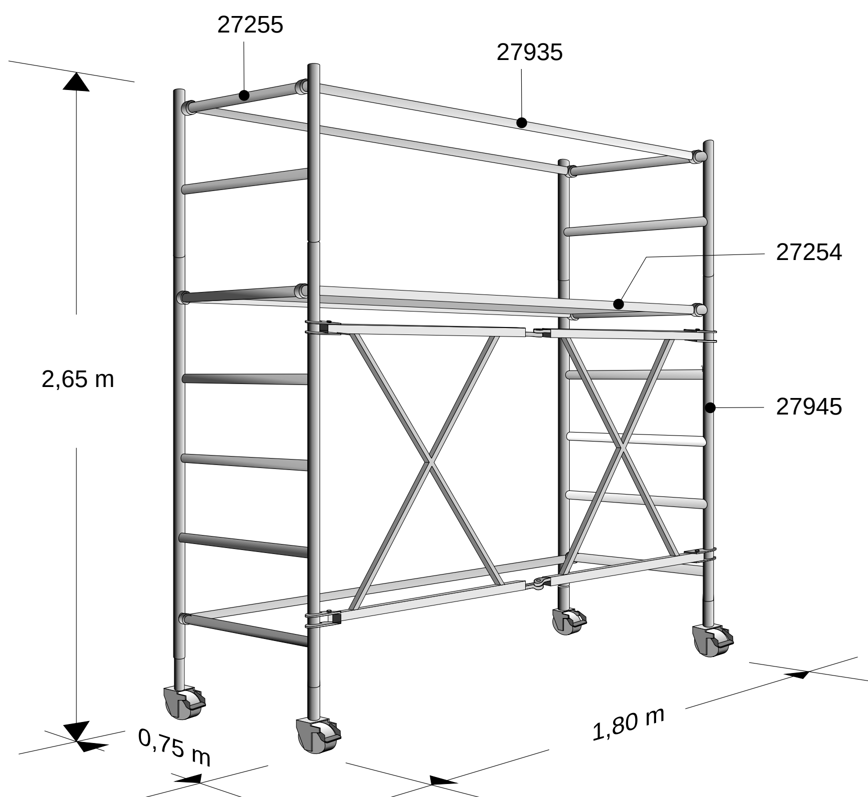
Arbeitshöhe ca. = Munkamagasság, kb.	Gerüstgröße = Állvány méret	Klapprahmeneinheit = Összecsukható keret egység
Best.-Nr. = Rendelési szám	Gerüsthöhe = Állvány magasság	Lenkrolle = Irányítható görgő
Feststellbremse = Rögzítő fék	Gewicht ca. = Vízszintes merevítő	Plattformhöhe = Dobogó magasság
Geländerrahmen = Korlátkeret	Horizontalstrebe = Súly kb.	Stückliste = Darabjegyzék

Montage

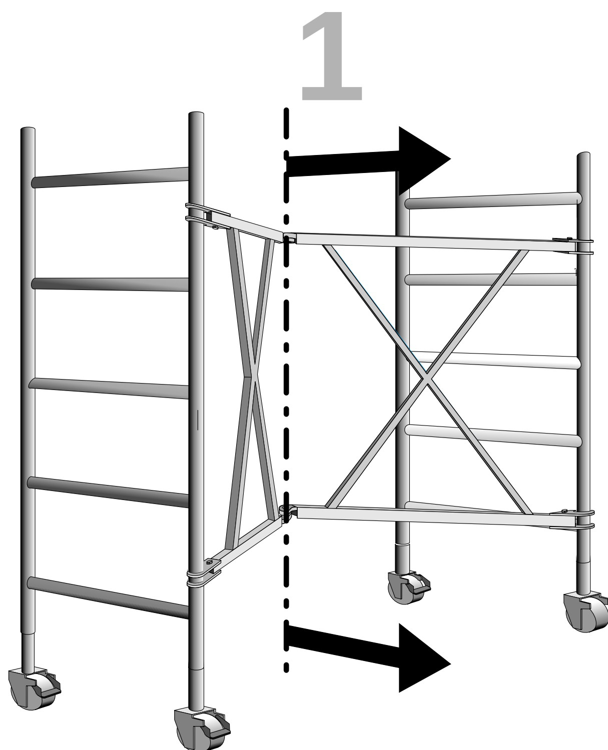
Standad Leichtmetall-Klappgerüst Nr.: 115701

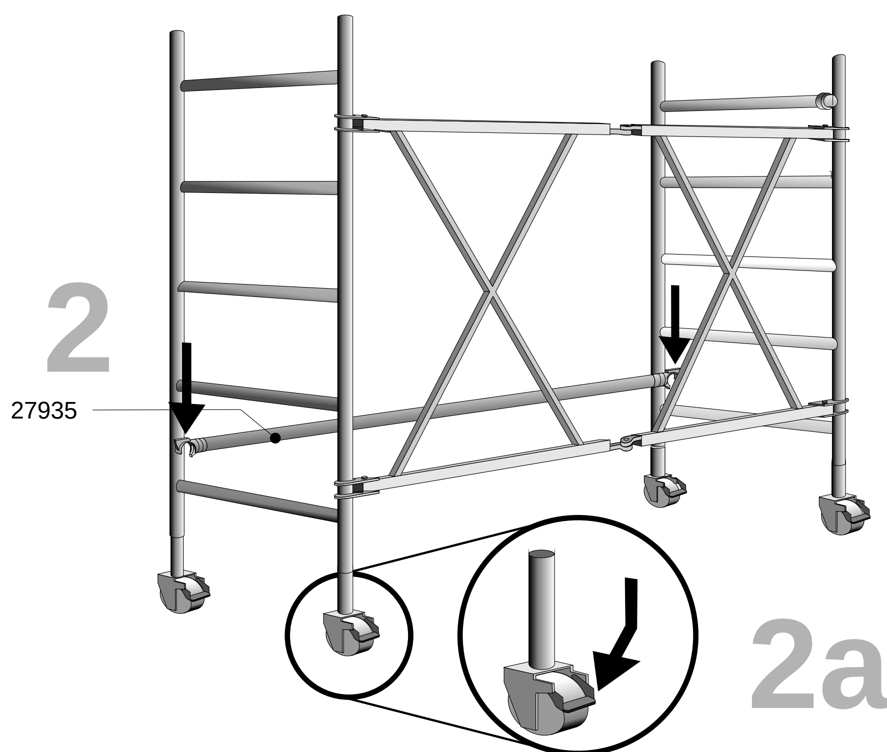


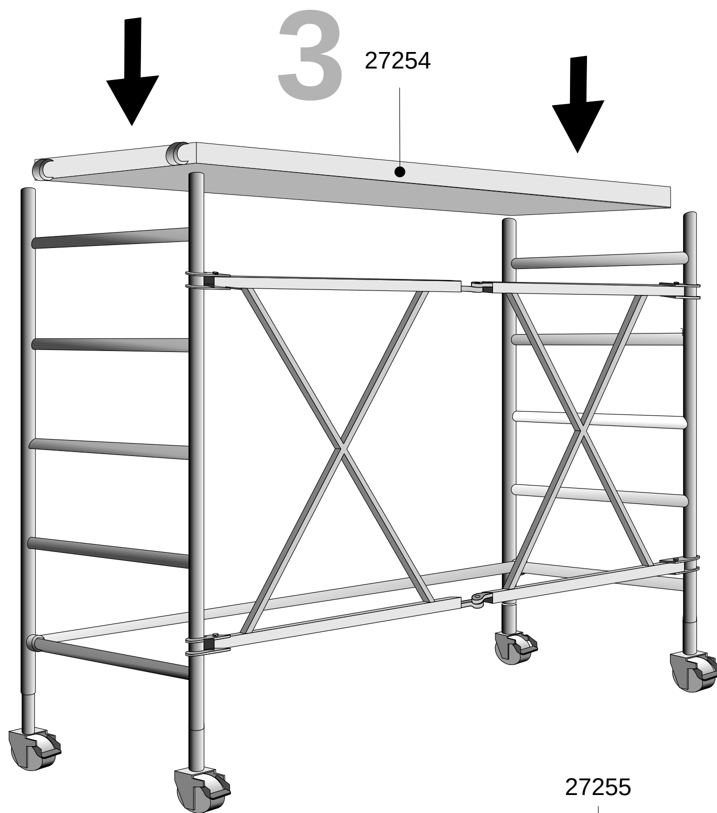
Standad Leichtmetall-Klappgerüst Nr.: 115601

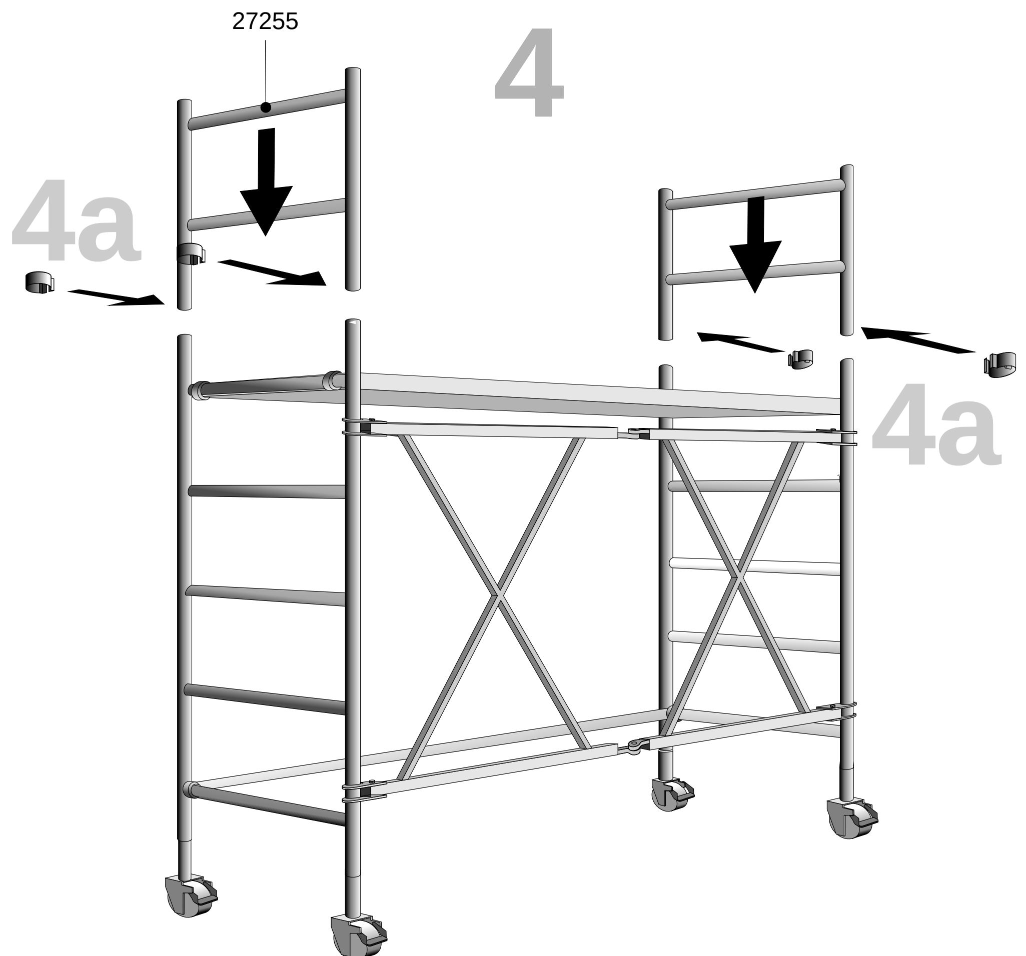


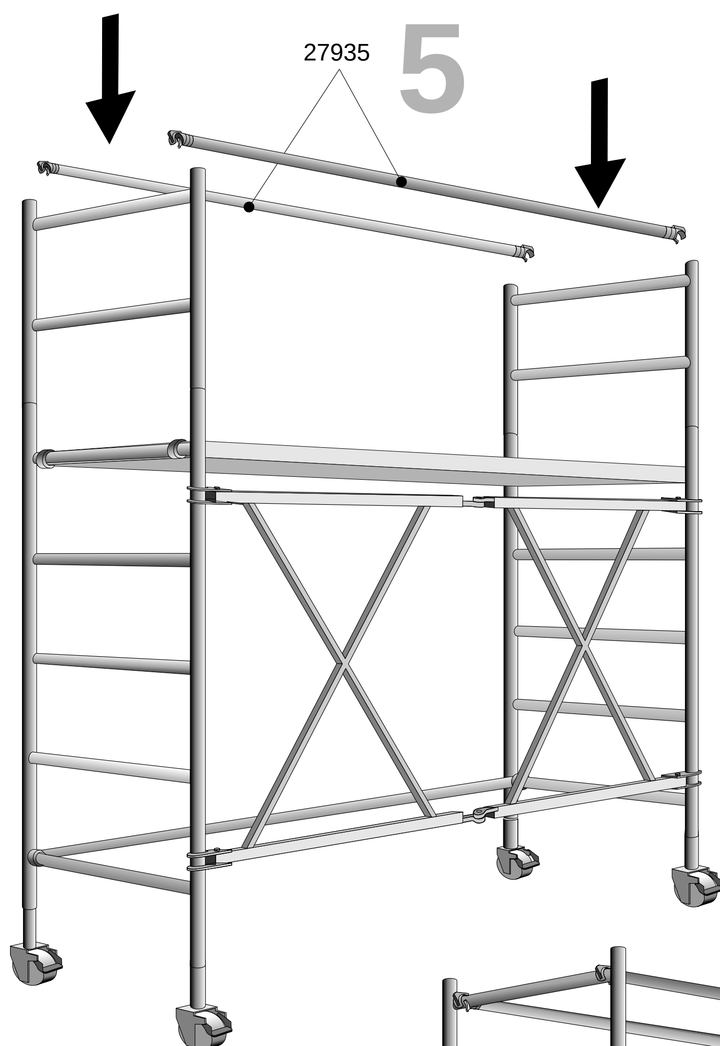
Montage






3
27254


27255
4
4a
4a


27935
5



EE

Monteerimis- ja kasutusjuhend laiendusüksusega kergemetallist kokkupandavad tellingud

Käesolevas kasutusjuhendis äratoodud kergemetallist kokkupandavad tellingud koosnevad erinevatest üksikosadest, mida on täiendamise ja asendamise eesmärgil võimalik eraldi juurde osta. Ülevaate tarnitavatest tellingutest ja nende osade nimekirja leiate leheküljel 18.

Turvalise ülespaneku, ümberpaigutuse ja mahavõtmise huvides järgige palun käesolevat kasutusjuhendit, vastasel korral ei anna tootja/tarnija mingisugust garantiid ega võta endale vastutust. Lehekülgedel 9 kuni 12 näete te üksikuid samme illustreeritud kujul.

Kui te ei tule ülespaneku, ümberpaigutuse või mahavõtmisega toime, pöörduge palun kokkupandavate tellingute tarnija poole.

Kergemetallist kokkupandavad tellingud ei vaja ulatuslikku hooldust, jälgige rataste liikuvust ja pidurite korrasolekut, kontrollige tugipostidel ja platvormidel olevaid lukustuskonkse ja nende kinnitusi.

Kasutage ainult kahjustamata ja töökorras ehituslikke osi.

Kergemetallist kokkupandavad tellingud vastavad EN 1004 nõuetele. Kasutamine on piiratud platvormi kõrgusega 1,54 m. Lisaks sellele pidage silmas ka asjakohaseid riigisiseseid eeskirju.

Kokkupandavad tellingud vastavad tellingute grupile II, lubatud koormus on 1,5 kN/m².

Arbeitshöhe ca. = töökõrgus ca	Gerüstgröße = tellingute mõõdud	Klapprahmeneinheit = kokkupandava raami üksus
Best.-Nr. = tellimise nr	Gerüsthöhe = tellingute kõrgus	Lenkrolle = ratas
Feststellbremse = pidur	Gewicht ca. = kaal ca	Plattformhöhe = platvormi kõrgus
Geländerrahmen = piirderaam	Horizontalstrebe = horsiontaalne tugipost	Stückliste = detailide loend

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija lengvojo metalo sulankstomi pastoliai su išmontuojamu moduliu

Šioje instrukcijoje aprašomi lengvojo metalo sulankstomi pastoliai sudaryti iš įvairių atskirų detalių, kurias taip pat galima įsigyti kaip atsargines arba papildomas dalis. Galimų įsigyti pastolių apžvalga ir jų dalių sąrašai pateikti 18 puslapyje.

Vadovaukitės šia instrukcija, kad saugiai sumontuotumėte, permontuotumėte ir išmontuotumėte pastolius; priešingu atveju gamintojas / tiekėjas nesuteiks garantijos. 9-12 puslapiuose aprašyti atskiri veiksmai su paveikslėliais.

Jei nepavyksta sumontuoti, permontuoti ar išmontuoti, kreipkitės į sulankstomų pastolių tiekėją.

Lengvojo metalo sulankstomiems pastoliams iš esmės nereikalinga techninė priežiūra; atkreipkite dėmesį, kad lengvai suktųsi ratukai ir tinkamai veiktų stabdžiai, patikrinkite strypų ir platformų tvirtinimo apkabas bei jų fiksatorius.

Naudokite tik nesugadintas ir saugiai funkcionuojančias dalis.

Lengvojo metalo sulankstomi pastoliai atitinka EN 1004. Naudoti leidžiama tik tuo atveju, kai platformos aukštis neviršija 1,54 m. Taip pat laikykitės savo šalies atitinkamų teisės aktų reikalavimų.

Sulankstomi pastoliai atitinka II pastolių grupę, leistina apkrova 1,5 kN/m².

Arbeitshöhe ca. = Darbinis aukštis, apytikriai	Gerüstgröße = Pastolių dydis	Klapprahmeneinheit = Sulankstomo rėmo modulis
Best.-Nr. = Užs. Nr.	Gerüsthöhe = Pastolių aukštis	Lenkrolle = Sukinėjamas ratukas
Feststellbremse = Fiksavimo stabdys	Gewicht ca. = Horizontalus strypas	Plattformhöhe = Platformos aukštis
Geländerrahmen = Turėklų rėmas	Horizontalstrebe = Svoris, apytikriai	Stückliste = Detalių sąrašas

LV

Montāžas un Ekspluatācijas instrukcija viegla metāla saliekama konstrukcija ar papildelementu

Konkrētajā montāžas un ekspluatācijas instrukcijā aprakstītā viegla metāla konstrukcija sastāv no dažādām detaļām, kas gan kā pagarinājumi, gan kā rezerves daļas nopērkamas atsevišķi.   Pieejamo konstrukciju un to sastāvdaļu pārskats atrodams 18. lappusē.

Lai montāža, pārkomplektācija un demontāža būtu droša, lūdzam ņemt vērā instrukciju, pretējā gadījumā ražotājs / piegādātājs atbildību neuzņemas un garantijas noteikumi nedarbojas.   Atsevišķas montāžas darbības ilustratīvā veidā redzamas 9. 12. lappusē.

Ja montāža, pārkomplektācija vai demontāža neizdodas, tad iesakām vērsties pie piegādātāja.

No viegla metāla izgatavotajām saliekamajām konstrukcijām apkope nav nepieciešama; raudzīties, lai ritenīši neķertos un lai bremzes darbotos, pārbaudīt pie spraišļiem un platformām atrodošos fiksatorus un to drošinātājus.

Pielietot vienīgi nebojātus un darbojošos elementus.

Viegla metāla saliekamas konstrukcijas atbilst standartam EN 1004. Konstrukcijas ekspluatācijas platformas augstums tiek ierobežots uz 1.54 m. Līdzās augšminētajām norādēm lūdzam ievērot savas valsts noteikumus.

Saliekamās konstrukcijas atbilst II. konstrukciju grupai, pieļaujamā noslodze ir 1.5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = ekspluatācijas augstums apm.	Gerüstgröße = konstrukcijas lielums	Klapprahmeneinheit = klapes rāmja elements
Best.-Nr. = pasūtījuma Nr.	Gerüsthöhe = konstrukcijas augstums	Lenkrolle = ritenītis
Feststellbremse = bremze	Gewicht ca. = horizonālais spraislis	Plattformhöhe = platformas augstums
Geländerrahmen = margu rāmis	Horizontalstrebe = svars, apm.	Stückliste = elementu saraksts

GUNZBURGER STEIGTECHNIK

Montage- en gebruiksaanwijzing lichtmetalen vouwsteiger met uitbreidingseenheid

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven lichtmetalen vouwsteigers bestaan uit diverse individuele onderdelen, die ter aanvulling of als vervanging apart kunnen worden bijgekocht. Een overzicht van de leverbare steigers en hun onderdelenlijsten vindt u op pagina 18.

Voor de veilige montage, ombouw en demontage dient u deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen; anders verleent de fabrikant / leverancier geen garantie of vrijwaring. Op de pagina's 9 tot 12 ziet u de individuele stappen in geïllustreerde vorm.

Wanneer u problemen ondervindt met de montage, ombouw of demontage, neem dan contact op met de leverancier van de vouwsteiger.

Lichtmetalen vouwsteigers zijn in hoge mate onderhoudsvrij; let op de soepelheid van de wielen en de goede werking van de remmen, controleer de borgpennen en hun bevestiging aan de stijlen en platformen.

Gebruik alleen onbeschadigde en betrouwbare componenten.

Lichtmetalen vouwsteigers beantwoorden aan de norm EN 1004. Het gebruik is beperkt tot een platformhoogte van 1,54 m. Neem daarnaast de in uw land geldende voorschriften in acht.

Vouwsteigers beantwoorden aan steigerklasse II, de toegestane belasting bedraagt 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Werkhoogte ca	Gerüstgröße = Steigerafmetingen	Klapprahmeneinheit = Vouwframe-eenheid
Best.-Nr. = Bestel-nr.	Gerüsthöhe = Steigerhoogte	Lenkrolle = Zwenkwiel
Feststellbremse = Rem	Gewicht ca. = Horizontale stijl	Plattformhöhe = Platformhoogte
Geländerrahmen = Leuningframe	Horizontalstrebe = Gewicht ca.	Stückliste = Stuklijst

Instruções de montagem e de uso Andaime dobrável de metal leve com extensão

Os andaimes dobráveis de metal leve ilustrados nestas instruções são compostos de diversos componentes individuais que podem ser adquiridos posterior e separadamente como complemento ou para substituição. Uma vista geral dos andaimes disponíveis e das listas das suas peças encontra-se na página 18.

Consulte estas instruções para executar de maneira segura os trabalhos de montagem, de adaptação e de desmontagem. Em caso contrário, o fabricante / fornecedor declina toda e qualquer responsabilidade na garantia. Os passos individuais com ilustração encontram-se nas páginas 9 a 12.

Se encontrar dificuldades para realizar os trabalhos de montagem, de adaptação e de desmontagem, entre em contacto com o fornecedor do andaime dobrável.

Andaimes dobráveis de metal leve não exigem a execução de amplos trabalhos de manutenção. Cuide para que os rodízios rolem bem e os travões funcionem correctamente. Verifique os dispositivos de engate e os seus respectivos dispositivos de segurança nas traves e nas plataformas.

Utilize apenas componentes perfeitos e que estejam a funcionar bem.

Andaimes dobráveis de metal leve satisfazem a norma EN 1004. O seu uso é limitado a uma plataforma de 1,54 m de altura. Além disso, respeite também as respectivas normas do seu país.

Andaimes dobráveis pertencem ao grupo de andaimes II, a carga admissível é de 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Altezza di stazionamento ca	Gerüstgröße = Dimensioni impalcatura	Klapprahmeneinheit = Unità telaio pieghevole
Best.-Nr. = Cod. Art.	Gerüsthöhe = Altezza impalcatura	Lenkrolle = Ruota pivottante
Feststellbremse = Freno di stazionamento	Gewicht ca. = Puntone orizzontale	Plattformhöhe = Altezza piattaforma
Geländerrahmen = Telaio ringhiera	Horizontalstrebe = Peso ca.	Stückliste = Distinta base

Instrucţiuni de montare şi folosire schelă rabatabilă, din metal uşor, cu unitate suplimentară

Schelele rabatabile, din metal uşor ilustrate în prezentul manual de instrucţiuni sunt compuse din diverse elemente individuale care pot fi cumpărate şi ulterior, în scopul completării sau înlocuirii. La pagina 18 găsiţi o listă de ansamblu a schelelor disponibile, precum şi listele componentelor acestora.

În scopul unei montări, remontări şi demontări sigure vă rugăm să respectaţi prezentul manual de instrucţiuni; în caz contrar producătorul / furnizorul nu preia nici un fel de garanţie. La pagina 9-12 sunt ilustraţi paşii individuali.

Dacă întâmpinaţi greutăţi la montare, remontare sau demontare vă rugăm să vă adresaţi furnizorului schelei rabatabile.

Schelele rabatabile, din metal uşor nu necesită aproape nici un fel de întreţinere; asiguraţi mersul bun al rolelor şi eficacitatea frânelor, verificaţi dispozitivele de încastrare şi asigurarea acestora la bare şi platforme.

Folosiţi doar elemente de construcţie în stare impecabilă şi cu o funcţionare sigură.

Schelele rabatabile, din metal uşor corespund DIN EN 1004. Folosirea este limitată la o înălţime a platformei de 1,54 m. În plus, vă rugăm să aveţi în vedere dispoziţiile valabile în respectiva ţară.

Schelele rabatabile corespund grupului de schele II, sarcina admisă fiind de 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Înălţime de lucru ca.	Gerüstgröße = Mărime schelă	Klapprahmeneinheit = Unitate ramă rabatabilă
Best.-Nr. = Nr. comandă	Gerüsthöhe = Înălţime schelă	Lenkrolle = Rolă de ghidare
Feststellbremse = Frână de blocare	Gewicht ca. = Bară orizontală	Plattformhöhe = Înălţime platformă
Geländerrahmen = Ramă parapet	Horizontalstrebe = Greutate ca.	Stückliste = Listă piese

mit Grips! Steigtechnik

GÜNZBURGER STEIGTECHNIK

SLO

Navodila za montažo in uporabo zložljivo ogrodje iz lahke kovine z razširitveno enoto

Zložljiva ogrodja iz lahke kovine v teh navodilih obsegajo različne posamezne dele, ki se jih da nabaviti posamezno kot dopolnilne ali nadomestne dele. Pregled ogrodij, ki jih lahko naročite, in sezname njihovih delov najdete na strani 18.

Za varno montažo, predelavo in demontažo prosimo upoštevajte ta navodila, drugače proizvajalec/dobavitelj ne more prevzeti garancije ali jamstva. Na straneh 9 do 12 najdete posamezne korake v obliki ilustracij.

Če bi pri montaži, predelavi ali demontaži prišlo do problemov, se obrnite na svojega dobavitelja zložljivega ogrodja.

Zložljiva ogrodja iz lahke kovine so pretežno nepotrebna vzdrževanja, pazite pa na premičnost kolesc in učinkovitost zavor ter preverite zaskočitvena držala in njihova varovala na prečkah in podestih.

Uporabljajte le nepoškodovane in funkcijsko varne komponente.

Zložljiva ogrodja iz lahke kovine so v skladu z EN 1004. Njihova uporaba je omejena na 1,54 m višine podesta. Prosimo, da poleg tega upoštevate ustrezne predpise, ki so veljavni v vaši državi.

Zložljiva ogrodja odgovarjajo skupini ogrodij II, dopustna obremenitev znaša 1,5 kN/m²

Arbeitshöhe ca. = Delovna višina ca.	Gerüstgröße = Velikost ogrodja	Klapprahmeneinheit = Enota zložljivega ogrodja
Best.-Nr. = Št. naročila	Gerüsthöhe = Višina ogrodja	Lenkrolle = Krmilno kolesce
Feststellbremse = Zaustavitvena zavora	Gewicht ca. = Vodoravna prečka	Plattformhöhe = Višina podesta
Geländerrahmen = Okvir ograje	Horizontalstrebe = Teža ca.	Stückliste = Kosovni seznam

TR

Montaj ve kullanım talimatı Geliştirme üniteli hafif metal katlanır iskele

Bu talimat içerisinde gösterilen hafif metal katlanır iskeleler, sonradan ekleme yapmak üzere veya yedek parça olarak tek tek temin edilebilen çeşitli parçalardan oluşmuştur. Teslim edilebilen iskeleler ve bunlara ait parça listeleri hakkında bir genel bakış Sayfa 18'de bulunmaktadır.

Güvenli montaj, değiştirme ve sökme işlemleri için lütfen bu talimata uyunuz; aksi takdirde üretici / tedarikçi hiçbir garanti ve benzeri koşulu kabul etmeyecektir. 9'dan 12'ye kadar olan sayfalarda resimli olarak tek tek adımları görebilirsiniz.

Montaj, değiştirme veya sökme işlemi sırasında sorun yaşadığınızda lütfen katlanır iskele tedarikçisine başvurunuz.

Hafif metal katlanır iskeleler büyük ölçüde bakımsızdır; tekerleklerin çalışmasına ve frenlerin fonksiyonuna dikkat ediniz, sabitleme kıskaçlarını ve bunların destek ile platformlardaki oturuşlarını kontrol ediniz.

Yalnızca hasarsız ve düzgün çalışan yapı parçaları kullanınız.

Hafif metal katlanır iskeleler EN 1004 normuna uygundur. Kullanımı 1,54 m platform yüksekliği ile sınırlıdır. Lütfen ek olarak ülkenizde geçerli kurallara da dikkat ediniz.

Katlanır iskeleler iskele grubu II'ye uygundur, izin verilen yük taşıma kapasitesi 1,5 kN/m²'dir.

Arbeitshöhe ca. = Çalışma yüksekliği yakl.	Gerüstgröße = İskele büyüklüğü	Klapprahmeneinheit = Katlanır çerçeve ünitesi
Best.-Nr. = Sip. No.	Gerüsthöhe = İskele yüksekliği	Lenkrolle = Tekerlek
Feststellbremse = Park freni	Gewicht ca. = Yatay destek	Plattformhöhe = Platform yüksekliği
Geländerrahmen = Parmaklık çerçevesi	Horizontalstrebe = Ağırlık yakl.	Stückliste = Parça listesi

CN

带扩建单元的轻金属折叠式脚手架的安装和使用说明

在本说明书中展示的轻金属脚手架由不同的零部件组成，可以单独购买它们，用于补装或作为备件使用。有关可供应的脚手架及其零部件明细表参见第１８页。

为确保安装、改装和拆卸工作能够安全完成，请遵守本说明，否则制造商／供应商将拒绝承担任何保证或担保。详细步骤参见第 9 页至第１２页上的示意图。

若您在安装、改装和拆卸时遇到困难，请与折叠式脚手架的供应商联系。

轻金属脚手架几乎无需维护，请注意滚轮是否灵活自如，制动功能是否正常，并请检查支撑梁和平台上的啮合爪及其保险装置。

请只使用没有损坏的和功能可靠的部件。

轻金属折叠式脚手架符合EN 1004标准，可以用于平台高度至1.54米的情形。此外也请遵守贵国的相关条例。

折叠式脚手架属于第II组脚手架，允许的负荷为1.5 kN/m²。

Arbeitshöhe ca. = 工作高度约为	Gerüstgröße = 脚手架规格	Klapprahmeneinheit = 折叠式框架单元
Best.-Nr. = 订购号	Gerüsthöhe = 脚手架高度	Lenkrolle = 转向轮
Feststellbremse = 固定制动器	Gewicht ca. = 重量约为	Plattformhöhe = 平台高度
Geländerrahmen = 护栏框架	Horizontalstrebe = 水平支撑	Stückliste = 零件明细表

設置および取扱説明書 軽金属製折り畳み式作業台（拡張ユニット付）

この取扱説明書が対象とする軽金属製折り畳み式作業台は、様々な部材で構成されていますが、それらの部材は補充部品ないし交換部品として個別に追加調達することが可能です。弊社がご提供できる作業台の一覧とその部材リストについては、18ページをご覧ください。

安全に設置、設置替え、撤去を行うためには、この説明書をよくお読み頂き、そこに書かれた指示を遵守してください。これを怠った場合、製造者／納入者は、保証ないしその給付に応じられません。9から12ページには、それぞれのステップをイラストでご覧いただけます。

設置、設置替え、撤去がうまくいかないときには、その折り畳み式作業台の納入者にお問い合わせください。

軽金属製折り畳み式作業台は、保守作業が大幅に軽減されます。キャスターおよびストッパーの機能が正常であることに注意し、支柱と足場についている留め金および安全装置を確認してください。

損傷がなく、かつ正常に機能する部材以外は、ご使用になれません。

軽金属製折り畳み式作業台は、EN 1004に準拠しています。使用に関しては、足場位置1.54 mに限定されています。その他、各国の各規定を遵守してください。

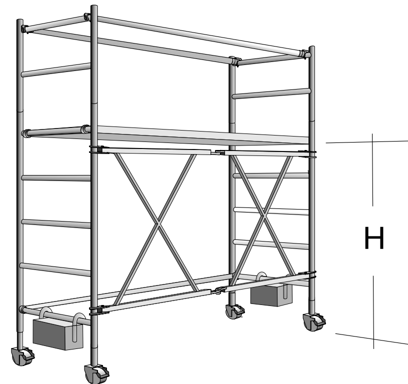
折り畳み式作業台は、作業台グループIIに準拠しており、許容荷重は1.5 kN/m^{2}です。

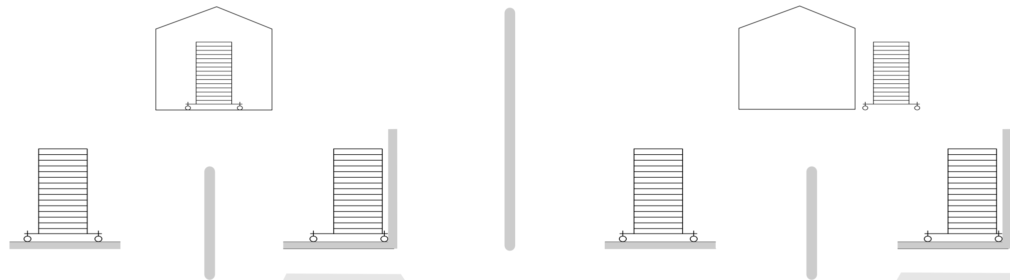
Arbeitshöhe ca. = 作業位置の高さ
Best.-Nr. = 注文番号
Feststellbremse = ロック式ストッパー
Geländerrahmen = 欄干枠

Gerüstgröße = 作業台の大きさ
Gerüsthöhe = 作業台の高さ
Gewicht ca. = 水平支柱
Horizontalstrebe = 重さ、約

Klapprahmeneinheit = 折り畳み枠ユニット
Lenkrolle = キャスター
Plattformhöhe = 足場の高さ
Stückliste = 部品明細表

Ballastierung



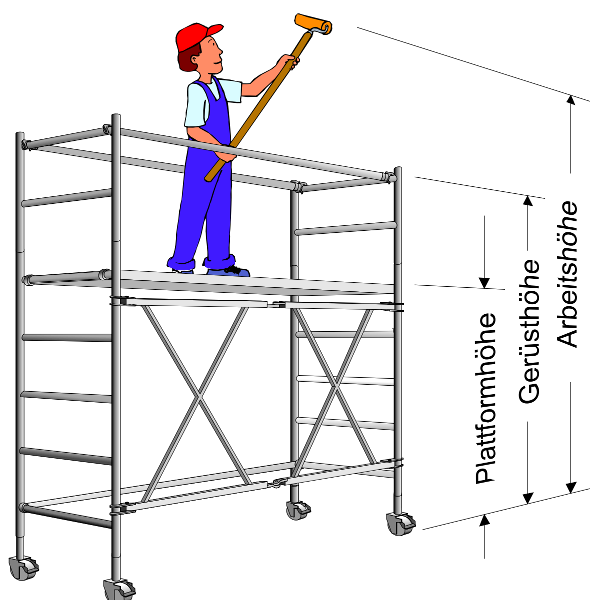


H in m	kg	kg	kg	kg
1,26	0	0	0	0
1,54	50	50	50	50

Standard Leichtmetall-Klappgerüst mit der Bestell-Nr. 115601 + 115701

Arbeitshöhe ca. in m	**3,60**	**3,60**
Gerüsthöhe m	2,65	2,65
Plattformhöhe m	1,54	1,54
Gerüstgröße	0,75 x 1,80	1,35 x 1,80
Gewicht ca. in kg	62,0	76,0
Belastung max. in kg	275,0	365,0
Bestell-Nr.	115601	115701

Plattformhöhe m		**1,54**	**1,54**
Stückliste	Best.-Nr.	115601	115701
Klapprahmeneinheit mit 4 Lenkrollen Ø125 mm mit Feststellbremse	27945	1	-
Klapprahmeneinheit mit 4 Lenkrollen Ø125 mm mit Feststellbremse	27946	-	1
Plattform mit Klappe	27931	1	1
Plattform ohne Klappe	27254	-	1
Horizontalstrebe	27935	3	3
Geländerrahmen 0,75 m	27255	2	-
Geländerrahmen 1,35 m	27256	-	2



Notizen





GÜNZBURGER STEIGTECHNIK GMBH
Rudolf-Diesel-Straße 23 - 89312 Günzburg
Telefon: 08221 / 36 16 01 - Telefax: 08221 / 36 16 80
E-Mail: steigtechnik@steigtechnik.de - Internet: www.steigtechnik.de

Aufbauanleitung gem. EN 1298 - IM

00250.100.85.9 - 18.12.2007